

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
9. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**LÜBRA**  
Luftentfeuchter • Wäschetrockner • Klimageräte

Für das Wunschklima -  
immer und überall.

Klimageräte

Lübra Apparatebau AG, 9326 Horn  
Telefon 071 841 66 33, www.luebra.ch



www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Kunstweg am Seeufer



**Aktuell.....**  
Höchster Punkt

**Alltag.....**  
1,6 Mio. für neuen Platz

**Tipps.....**  
Show und Schlemmen

**Mosaik.....**  
Belohnung für Tüftler

**.....Aktuell**  
3 «Strandgut» – ein Projekt für Kultur und Begegnung






**neu bei uns!**  
**medizin für**  
**hund und katz.**  
**wir sind Spezialisten!**

**reinschauen!**  
**apotheke**  
**arbon.ch**

Dr. B. und L. Kreyenbühl  
 in der Altstadt Arbon

**Jungtierschau**  
**auf der Schlosswiese**

\*\*\*\*\*

Auffahrt, 17. Mai evtl.  
 Sonntag, 20. Mai 2007

- Kaninchen • Geflügel
- Tauben • Festwirtschaft
- Tombola

Kleintierzüchterverein  
 Arbon

**Tanzen für einen guten Zweck**

**Am Samstag, 19. Mai 07** ist es soweit: für Teens und Erwachsene. Der Eintritt geht an die Organisation «World Vision» für Waisenkinder in Tansania!

**Programm:**

10.00-11.00 Uhr	Hip Hop, Videoclipdance ab 14 J.
11.10-12.10 Uhr	MTV-Dance
12.15-13.10 Uhr	Latin-Step
13.15-14.10 Uhr	Dance-Aerobic
14.30	Tombola

(Sponsoren: Apotheke Kreyenbühl, Med. Massagen Stephan Kugler, Dosenbach)

Wo? TC-Arbon, St. Gallerstrasse 11  
 Bitte Anmeldung unter Tel. 071 447 89 89 (begrenzte Platzzahl)  
 Pro Stunde: Teens Fr. 4.-, Erwachsene Fr. 8.-, jede weitere Stunde Fr. 5.-

Unser Team im Novaseta braucht Verstärkung!

**Coiffeuse**  
**Coiffeur**

Lehrling 4. Lehrjahr

50% - 100% Tätigkeit mit Berufserfahrung

Rufen Sie uns an!  
 Infos erhalten Sie von Luigi,  
 Tel. 071 446 08 44 (Mo. frei)

**Café-Restaurant Gartenhof Steinach**

Chunsch au am  
**Freitag, 11. Mai ab 18 Uhr**

**Schweinshaxe**  
**und Kümmelbraten**

Knödel und Bayrischkraut  
 bi dä Helga im  
**Gartehof z' Steinach**

Tischreservation erwünscht:  
 071 447 15 05 oder 079 637 02 28

**FLOHMARKT**

**Samstag**  
**12. Mai 2007**  
**08.00 -16.00 Uhr**

**in der Arboner Altstadt**

Veranstalter:  
 Infocenter Arbon www.infocenter-arbon.ch

**Verlege Service**

• Teppiche • Bodenbeläge • Parkett

**Urs Jutz, 9320 Arbon**  
 Tel. 071 446 55 35  
 www.jutz.ch

*Wir erfüllen Ihre Bodenwünsche!*

**NACHHILFE**

Alle Fächer und Stufen  
 Einzel und Gruppen  
 Lerntechnik-/ Ferienkurse  
 Eintritt jederzeit

**studienkreis**

Tel. 071 364 22 22  
 www.studienkreis.ch

St. Gallen - Herisau - Frauenfeld -  
 Rapperswil - Schaffhausen - Arbon

**Jetzt pro Harass ein STEINGUT BECHER**

Jetzt erhalten Sie bei Ihrem Getränkehändler zu jedem Harass «Saft vom Fass» mit und ohne Alkohol, klarer Möhl-Saft und Tobijässler einen traditionellen Steingut Becher!



**MÖHL**  
 Mosterei Möhl AG  
 9320 Arbon | Tel. 071 447 40 74 | www.moehl.ch

**meier**egnach  
 mehr brauchen autos nicht

**Autoklima-anlagen**  
 müssen regelmässig gewartet werden.

Desinfektion, ohne lange Wartezeit Fr. 59.-  
 Klima-Service Fr. 149.-  
 Desinfektion und Klima-Service Fr. 198.-

**M I E F !**

Garage Meier Egnach AG, Telefon 071 474 79 80, www.gme.ch

**AKTUELL**

**Den höchsten Punkt erreicht**  
 Mit der Aufrichte ihres zukünftigen Hauptsitzes setzt die AFG Arbonia-Forster-Holding AG eine weitere Wegmarke beim Bau ihres neuen Corporate Centers. Mit dem Terminplan ist man weiterhin sehr gut auf Kurs. Im AFG Corporate Center werden Arbeitsplätze für rund 250 Mitarbeitende geschaffen. Diese werden aus dem Stadtzentrum Arbon verlagert. Die zentralen Dienste der AFG wie Finanz- und Rechnungswesen, Marketing und Öffentlichkeitsarbeit, das Bauwesen, Personalwesen, der Verkauf der Division Heiztechnik und Sanitär (für die Schweiz) sowie der Division Stahltechnik etc. werden ab November 2007 umziehen können. Die alten Gebäulichkeiten an der Romanshorner- und Zelgstrasse in Arbon werden abgerissen und für Wohnbauten verwendet. Ziel der AFG ist es, in den nächsten Jahren alle Arbeitsplätze aus der peripheren Lage am Stadtrand von Arbon in ihr neues Industriegebiet Winzelnwies zu verlegen. Die Architektur des neuen Corporate Centers wurde vom einheimischen Architekturbüro Gisel & Partner ausgeführt, welches zusammen mit dem Generalunternehmer und weiteren Unternehmen aus dem Planungsbereich für die moderne und zeitgerechte Bauvollendung sorgt. Edgar Oehler gab anlässlich der kürzlichen Aufrichte einige wichtige Entscheidungen rund um das Bauprojekt und weitere wegweisende Konkretisierungen bekannt. So soll das dritte Untergeschoss als IT- und Archivraum dienen. Die «Arboneria» als Cafeteria und Speiselokal wird definitiv realisiert. Beim Innenausbau stehen die Auftragsvergaben unmittelbar bevor. Wichtige Elemente sind die zwei grösseren Sitzungszimmer im zweiten Erdgeschoss. Hinzu kommt der «Board Room», den ein grosser runder oder ovaler Tisch zieren wird. Anfang August 2007 werden das Restaurant «Landhaus» und die angrenzende Landwirtschaftsliegenschaft abgebrochen. Ein Ziel von Edgar Oehler ist, den Weihnachtsapéro 2007 im Eingangs-Foyer durchzuführen. Wenn weiterhin alles rund läuft, wird das AFG Corporate Center am 1. März 2008 offiziell eröffnet.  
 mitg.

«Strandgut» – der Kunstweg am Horner Seeufer  
**Angeschwemmt**



«Strandgut» – ein einmaliges Kunstprojekt für Kultur und Begegnung.

**Ab morgen Samstag, 12. Mai, ist Horn bis zum 16. September um eine nachhaltige Attraktion reicher. 16 Künstler haben 14 «angeschwemmte» Holzkisten bearbeitet und damit eine Idee des Horner Kreises überzeugend und spannend umgesetzt.**

Das «Strandgut»-Budget beträgt rund 100 000 Franken, und genau so viele Besucher werden vom 12. Mai bis 16. September am Horner Seeufer erwartet. Bei der Organisation des Projektes arbeitete der «Horner Kreis» unter der Leitung von Felix Bienz eng mit dem Horner Gemeinderat unter der Ägide von Hännes Bommer zusammen. Das künstlerische Konzept stammt von den beiden Wittenbacher Kunstschaffenden Ingrid Tekenbroek und Urs Fritz, für den bereits die Positionierung der einzelnen Objekte eine künstlerische Installation war.

**Ein spannender Dialog**  
 Das 14 Holzkisten umfassende «Strandgut» in der einzigartigen Horner Uferlandschaft stellt als «angeschwemmte» Schiffsfracht einen wichtigen Beitrag zur Veranschaulichung von zeitgenössischem Schaffen dar. Denn in der Auseinandersetzung mit dem Seeufer und dem vorgegebenen Rahmen entwickelt sich ein spannender Dialog zwischen den künstlerischen Positionen und dem interessierten Publikum! Dabei wird – das macht die Installation noch spannender – die gängige Form eines Skulpturenweges als Aneinanderreihung bestehender Arbeiten aus den Ateliers ausgeschlossen!

**Ein einmaliges Projekt**  
 Die knapp drei mal drei Meter grossen Holzkuben wurden mit unterschiedlichsten Materialien bestückt. Einzelne Kunstschaffende zerlegten ihre Kisten in Stücke, öffneten sie ganz oder nur zum Teil oder brachten ihr «Strandgut» in Verbindung mit Bauten am See, wie etwa mit dem schlanken Turm der evangelisch-reformierten Kirche. Die 14 Boxen stehen dem Gelände angepasst, im Lot oder eingesunken über das Horner Seeufer verteilt. Durch die – beleuchtete und überwachte – Installation ist für die Thurgauer Enklave Horn ein einmaliges Projekt von überregionaler Bedeutung entstanden, an dem sich folgende Künstler beteiligen: Andy Guhl, Bruno Steiger, Elisabeth Nembrini, Eva Oertli / Karin Reichmuth, Ingrid Tekenbroek, Monika Ebner, Renate Flury, Roman Menzi, Stefan Rohner, «steffenschöni», Thomas Gaupp, Urs Eberle, Urs Fritz und Ute Klein.  
 eme

*Aus dem Stadtparlament*

Einladung zur 1. Sitzung der Legislatur 2007 – 2011, Dienstag, 15. Mai, 18.00 Uhr, Seeparksaal Arbon. Konstituierende Sitzung.

Traktandenliste:

- Begrüssung und Eröffnung der Sitzung durch Alterspräsidentin
- Wahl von zwei Stimmzählern für die Wahl des Parlamentspräsidentiums, Vizepräsidentiums und der drei Stimmzähler / Stimmzählerinnen
- Wahlen
  - 3.1 Wahl des Präsidiums für das Amtsjahr 2007/08
  - 3.2 Wahl des Vizepräsidentiums für das Amtsjahr 2007/08
  - 3.3 Wahl der drei Stimmzähler / Stimmzählerinnen für Legislaturperiode 2007/2011
- Mitteilungen
- Wahl der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission
  - 5.1 Wahl von neun Mitgliedern für Legislaturperiode 2007/2011
  - 5.2 Wahl des Präsidiums
- Wahl der Redaktionskommission
  - 6.1 Wahl von fünf Mitgliedern für Legislaturperiode 2007/2011
  - 6.2 Wahl des Präsidiums
- Wahl der Einbürgerungskommission
  - 7.1 Wahl von sieben Mitgliedern für Legislaturperiode 2007/2011
  - 7.2 Wahl des Präsidiums
- Wahl von fünf Mitgliedern der Sozialhilfebehörde für die Legislaturperiode 2007/2011
- Wahl von fünf Mitgliedern der Vormundschaftsbehörde für die Legislaturperiode 2007/2011
- Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für Legislaturperiode 2007/2011
- Wahl der externen Revisionsstelle für die Periode 2007/2009
- Wahl des Wahlbüros für die Legislaturperiode 2007/2011
- Botschaft Finanzielle Beteiligung am Parkhaus Metropol in Höhe von einer Million Franken und Abgabe von 2693 m2 Land (Grundstück Nr. 1802) im Überbaurecht an die Genossenschaft Migros Ostschweiz – Bildung einer 5er-Kommission
- Verschiedenes

– Informationen aus dem Stadtrat  
 – Verabschiedung der austretenden Stadträte  
 Im Anschluss an die Wahlsitzung wird im Foyer des Seeparksaales ein Apéro serviert.

### Arwa wird ein Verein

An der kürzlichen Ausstellerabschlussversammlung haben die anwesenden Aussteller beschlossen, dass in Zukunft die Arboner Weihnachtsausstellung als Verein geführt wird. Arwa-Präsident Kaspar Hug informiert, dass nach neuem Recht für die Abwicklung von finanziellen Geschäften eine juristische Person zwingend ist. Auch im 2007 wird eine Ausstellung durchgeführt. Kaspar Hug kann auf eine erfolgreiche Arboner Weihnachtsausstellung 2006 – auch in finanzieller Hinsicht – zurückblicken und dankt allen Ausstellern für ihren Einsatz und die schön gestalteten Verkaufsstände. Ein positives Echo hat er von vielen Arwa-Besuchern erhalten, welche den guten Branchenmix sowie die Bündner Gastregion Savognin lobten. Die Arwa 2007 findet vom Mittwoch, 28. November, bis Sonntag, 2. Dezember, im Seeparksaal statt. Zu Gast wird in diesem Jahr die Region Grindelwald sein. Dieser bekannte Ferienort im Berner Oberland wird für die Besucherinnen und Besucher sicher ein weiteres Highlight sein. *zÜ*

### Aus dem Stadthaus Arbon Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle

Am Mittwoch, 16. Mai, führt der Verband KVA Thurgau in der Politischen Gemeinde Arbon eine Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle durch. Abgegeben werden können Farben, Lacke, Klebstoff, Fotochemikalien, Desinfektionsmittel, Säuren/Laugen, Schädlingsbekämpfungsmittel, Lösungsmittel/Verdüner, Medikamente, Holzschutzmittel, Herbizide, Thermometer/Quecksilber. Das Entsorgungsvolumen pro Person und Haushalt beträgt maximal 20 Kilogramm. Die Dienstleistung kann an folgenden Standorten und Uhrzeiten in Anspruch genommen werden:  
– Arbon, Promenadenstrasse, beim Rathaus: 08.00 bis 11.30 und 13.00 bis 16.30 Uhr  
– Stachen, Quartiersammelstelle Speiserslehn: 08.30 bis 10.00 Uhr  
– Frasnacht, Quartiersammelstelle Egnacherstrasse: 08.30 bis 10.30 Uhr.  
Weitere Informationen zur Sammelaktion entnehmen Sie bitte dem Merkblatt, welches dieser Tage in die Haushaltungen verteilt wurde.

### Kehrrichtentsorgung über Auffahrt und Pfingsten 2007

Für die Stadt Arbon hat der Verband KVA Thurgau folgende Regelung der Kehrrichtabfuhrtage über Auffahrt und Pfingsten festgelegt: Die Kehrrichtabfuhr an der Rebenstrasse Nord von Donnerstag, 17. Mai (Auffahrt), wird auf Samstag, 19. Mai, verschoben. Die Kehrrichtabfuhr von Pfingstmontag, 28. Mai, in der Altstadt sowie in den Stadtteilen Stachen und Frasnacht entfällt.

### Büro-Öffnungszeiten über Auffahrt und Pfingsten 2007

Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben über Auffahrt von Mittwoch, 16. Mai, 16.00 Uhr bis Montag, 21. Mai, sowie am Pfingstmontag, 28. Mai, ganztags für den Publikumsverkehr geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Stadtkanzlei Arbon

**felix.**  
die zeitung.  
Jeden Freitag werden Sie von uns umfassend informiert!

### Badesaison beginnt auch in Horn

Am Sonntag, 13. Mai, wird in Horn die Badesaison eröffnet. Die gemütliche Horner Seebadi ist täglich von 06.30 Uhr bis 21.30 Uhr geöffnet. Die beiden langjährigen Bademeisterinnen Rita Felder und Rosmarie Favalli freuen sich auf viele aufgestellte Besucherinnen und Besucher. Unterstützt werden die beiden ab dieser Saison von Isabella Bleiker, welche stundenweise als Aushilfe tätig sein wird. Saison-Abonnements für Auswärtige können direkt in der Badi erworben werden.



### Auflage Baugesuche

**Bauherrschaft:**  
ABV Liegenschaften AG, c/o Urs Weber, Berglistrasse 75, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:**  
Bau vier Mehrfamilienhäuser

**Bauparzelle:**  
Nr. 2717, Wertstrasse 3, 3a, 5 und 5a, Arbon

**Bauherrschaft:**  
Bendruhn Andreas, Florastrasse 12, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:**  
Erstellung Badeteich

**Bauparzelle:**  
Nr. 4055, Florastrasse 12, Arbon

**Bauherrschaft:**  
Juchli René, Weingartenstrasse 7, Arbon

**Bauvorhaben:**  
Anbau Werkstatt/Garage

**Bauparzelle:**  
Nr. 2418, Weingartenstrasse 7, Arbon

**Bauherrschaft:**  
Genossenschaft Migros Ostschweiz, Bauwesen, Industriestrasse 47, 9201 Gossau

**Bauvorhaben:**  
Einbau Ladenprovisorium

**Bauparzelle:**  
Nr. 2853, Stickereistrasse 4, Arbon

**Auflagefrist:**  
11. Mai 2007 bis 30. Mai 2007

**Planauflage:** Abteilung Bau und Planung, Stadthaus, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

## ≈ ALLTAG

### Stellenbesetzung Schulpfleger



Auf Grund der Publikation des Inserates in der Presse gingen diverse gute Bewerbungen ein. Am Schluss standen zwei sehr gute Kandidaten mit unterschiedlichem Profil zur Wahl. Die Behörde als Wahlgremium hat sich dann einstimmig für die «Thurgauer-Lösung» entschieden. Mit Freude hat die Behörde zur Kenntnis genommen, dass der Wunschkandidat zugesagt hat: Der neue Schulpfleger heisst Willi Kreis. Er war zuletzt 18 Jahre Gemeindeammann in Erlen und vorher als Ortsvorsteher und Gemeindegemeindeglied tätig. Er bringt ein fundiertes Verwaltungswissen in allen Bereichen mit. Als Kantonsrat (SVP) verfügt Willi Kreis auch über ein ausgezeichnetes Beziehungsnetz zur Verwaltung und zur Regierung. Er schliesst seine ordentliche Amtsdauer am 31. Mai ab und beginnt seine neue Tätigkeit bei uns am 01. Juni. Die Schulbehörde gratuliert Willi Kreis zur ehrenvollen Wahl und freut sich auf die Zusammenarbeit mit ihm.  
*Konradin Fischer,  
Schulpräsident*

### Altpapiersammlung in Horn

Die nächste Altpapiersammlung in Horn findet am Mittwoch, 16. Mai, statt. Das Altpapier muss spätestens um 8 Uhr bereitliegen. Die Altpapiersammlung wird von der Oberstufe der Schule Horn organisiert. Zu beachten sind dabei folgende Regeln:  
– Altpapier gut sichtbar am Strassenrand deponieren  
– gut bündeln, keine Säcke / Schachteln!  
– kein Fremdmaterial (Plastik, Metallklammern, Plastikkleber, Stoffbuchdeckel etc.)  
Infos unter 071 845 31 13 (Oberstufe Horn, Erwin Fehr).

### Die Behörde der Sekundarschulgemeinde Arbon teilt mit

#### Metall-Werkraum: neuer Standort

Mit der Neuorganisation der Berufsschule Arbon steht der SSG Arbon ab neuem Schuljahr der Metall-Werkraum nicht mehr zur Verfügung. Dank grosser Bemühungen von Hans-Jörg Willi und Ernst Scherrer ist es gelungen, eine Ersatzlösung für den Metall-Werkraum zu finden. An der Rebenstrasse 38 (Telefonzentrale der Swisscom) wird die SSG Arbon rund 140 m<sup>2</sup> mieten können. Die nötigen Verfahren sind eingeleitet, die Verträge sollten in der Folge in Kürze unterschrieben werden.

#### 8 Klassen 2007/08 im 7. Schuljahr

Im Sommer 2007 wird die SSG Arbon mit vier Sekundar- und vier Realklassen starten. Dies ergibt zu Beginn Klassenbestände für die Sek je 26 Lernende und für die Real 20. Nach der Probezeit wird die Zahl für die Sek zwischen 23 bis 24 und der Real zwischen 21 bis 22 Jugendlichen liegen. So sollte die Einhaltung des Pensenpools gewährleistet werden können.

#### Kündigung von Schulleiter Albertin

Marco Albertin, Schulleiter der Realschule Rebenstrasse 4, hat nach zweijähriger Tätigkeit auf Ende des Schuljahres gekündigt. Nach Einführung der Geleiteten Schule sucht er eine neue Herausforderung. Für seine Pionierarbeit als erster Schulleiter an der Realschule Arbon dankt die Behörde Marco Albertin bestens und wünscht ihm für seine Zukunft viel Erfolg und alles Gute. Die Behörde nahm die Situation zum Anlass, das Pensum den künftigen Schülerzahlen anzupassen. Wegen der sinkenden Schülerzahlen wird das 100-Prozent-Pensum neu auf 85 Prozent gesenkt. Die Stelle ist bereits ausgeschrieben, und die ersten Vorstellungsgespräche sind terminiert.

#### Start Durchlässige Sekundarschule

Am 26. April fand für alle MitarbeiterInnen und die Behörde der Startanlass zur Durchlässigen Sekundarschule statt. Erfahrene Referenten zeigten die Vor- und Nachteile der

möglichen Modelle zur «Durchlässigkeit» auf. In den nächsten Wochen wird jetzt beraten, welches Modell für die SSG Arbon das Richtige ist. Ziel ist es, die Durchlässige Sekundarschule auf das Schuljahr 2009/2010 einzuführen, was auch den kantonalen Vorgaben entspricht.

#### Situation Berufsschulhaus – Planung Sekundarschulhaus Stacherholz

Die Stadt Arbon, die PSG Arbon und die SSG Arbon sind in intensiven Verhandlungen mit dem Kanton bezüglich Standort Berufsschule Arbon. Die SSG Arbon unterstützt das Projekt und ist bereit, das jetzige Berufsschulhaus an der Standstrasse als Sekundarschulhaus zu übernehmen, wenn folgende Rahmenbedingungen eingehalten werden können.

1. Kosten: Die Gesamtsumme für den Kauf und die Sanierung des Berufsschulhauses darf die Kosten für die Sanierung und Erweiterung des Sekundarschulhauses Stacherholz nicht überschreiten. Voranschlag 9 Mio. Franken.
  2. Termin: Das Berufsschulhaus muss auf Beginn Schuljahr 2009 / 2010 bezogen werden können, damit mit der Durchlässigkeit der Sekundarschule termingerech gestartet werden kann.
  3. Raumkonzept: Das geplante Raumkonzept des Projekts Stacherholz muss im Berufsschulhaus umgesetzt werden können. Diese Rahmenbedingungen werden auch von den Verhandlungspartnern in dieser Form unterstützt und akzeptiert.
- Der definitive Entscheid des Kantons über einen möglichen Standortwechsel der Berufsschule ins Saurer-WerkZwei ist momentan noch ausstehend und für den Herbst/Winter angekündigt. Aus diesem Grund werden die Planungsarbeiten für die Sanierung und Erweiterung Stacherholz wie geplant fortgeführt, damit bei einem Scheitern des Projekts «Berufsschulhaus im Saurer-WerkZwei» unser Projekt terminlich nicht in Rückstand gerät.



### Neugestaltung Bahnhofplatz

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 30. Mai werden die Horner Stimmberechtigten über ein Kreditbegehren von 1,6 Mio. Franken für die Neugestaltung des Bahnhofplatzes zu befinden haben. Am 23. April hat dazu bereits eine öffentliche Informationsveranstaltung im Hotel Bad Horn stattgefunden. Interessierte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger können sich bereits vor der Gemeindeversammlung über das vorliegende Projekt informieren. Die entsprechenden Pläne sind in der Zeit vom 21. bis 30. Mai im Sitzungszimmer des Gemeindehauses angebracht. Am Mittwoch, 16. Mai, steht zudem Gemeinderat Samuel Lehmann zwischen 16 und 18 Uhr zur Verfügung und beantwortet im Horner Gemeindehaus allfällige Fragen zur Neugestaltung des Bahnhofplatzes.

Gemeindeverwaltung Horn



### Positive Rechnung in Horn

Anstelle des budgetierten Verlustes von 223 200 Franken schliesst die Rechnung 2006 der Gemeinde Horn mit einem Vorschlag von beinahe 165 000 Franken ab. Das um fast 390 000 Franken bessere Ergebnis ist in erster Linie auf Einsparungen von 63 000 Franken in der öffentlichen Sozialhilfe sowie auf höhere Gemeindesteuern von 145 000 Franken und höhere Grundstückgewinnsteuern von 103 000 Franken zurückzuführen. Die Brutto-Investitionen beliefen sich auf insgesamt 873 440 Franken und beinhalten unter anderem die Automatisierung der Schiffsanlegestelle (157 000 Franken), die Verlängerung der Flurstrasse (187 000 Franken), die Sanierung der Zelgstrasse (104 000 Franken) sowie einen Anteil von 84 000 Franken an die Sanierung der Goldach, für welche der Horner Anteil insgesamt 400 000 Franken beträgt. *red.*

### Sie denken gerne mit!

Wir suchen nach Vereinbarung eine flexible

### kaufmännische Angestellte (80-100%)

für vielseitige Aufgaben im Baunebenberuf. Sie führen mit viel Engagement unseren Empfang und sind für allgemeine Sekretariatsarbeiten, Offert- und Abrechnungswesen sowie Beratung unserer Kunden zuständig

Wir erwarten von Ihnen eine kaufmännische Grundausbildung mit Berufserfahrung. Den PC haben Sie im Griff (Word, Excel, Powerpoint) und Belastbarkeit, Selbstständigkeit, Kommunikations- und Zahlenflair zählen zu Ihren Stärken.

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz mit modernen Hilfsmitteln, attraktive Anstellungsbedingungen und einen Parkplatz. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an Hama AG, St.Gallerstrasse 115, 9320 Arbon.

**hama**  
plättli | cheminées | öfen

**AURIS**  
www.toyota-auris.ch

Der Neue:  
Auris 2.2 D-4D mit D-CAT, 177PS, 5-türig, ab Fr. 38'150.-\*

**Auris. Der neue Toyota.  
Mehr Raum für Ideen.**

### Erleben Sie beispielhafte Ergonomie auf einer Probefahrt.

Der Auris verbindet vorbildliche Ergonomie mit zeitloser Eleganz und zeigt beispielhaft, wie sich Design und Funktion, Technik und Komfort in diesem neuen Fahrzeug perfekt ergänzen. Den Auris gibt's bereits ab **Fr. 23'900.-\*** (Auris 1.4 «Linea Terra», 97PS, 5-türig). Alles Weitere erfahren Sie, wenn Sie uns anrufen oder auf eine Probefahrt vorbeikommen.

\*Unverbindlicher Nettopreis.



TODAY TOMORROW TOYOTA

**OMELKO GARAGE AG**

Egnacherstrasse 19 · CH-9320 Frasnacht/Arbon  
Telefon 071 446 46 88 · Telefax 071 446 46 26 · omelko.garage@bluewin.ch

**Party-Ideen**  
immer das passende für Ihren Anlass  
Die originelle Geschenkboutique in Arbon

Es müssen nicht immer nur Blumen sein,  
schauen Sie doch mal bei uns hinein...

**Am 13. Mai ist Muttertag!**



NP Party-Ideen • St. Gallerstrasse 47 • 9320 Arbon  
Tel. 071 446 10 88 • Fax 071 446 10 88

Sag es mit der Schönheit



DAMEN & HERREN  
**COIFFEUR Sisters**

daniela bischof  
monika segglinger  
romanshorerstr. 79  
9320 arbon  
telefon 071 446 11 66

**Hotel Restaurant Bellevue**  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 12 03

**Muttertags-Menü**

Flädli-suppe  
\*\*\*  
grüner Salat mit gerösteten Kernen  
\*\*\*  
Schweinsfilet an Pilzrahmsauce  
Gemüsebouquet, Bärlauchknöpfli  
\*\*\*  
kleiner Coupe Romanoff  
\*\*\*  
Fr. 29.50

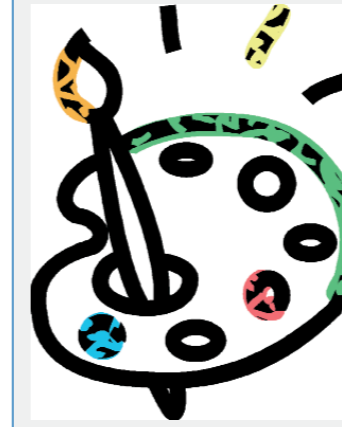
Tischreservation erwünscht

# Alles Liebe zum Muttertag



## Liebe Kinder

Bestimmt wird sich euer Mami ganz besonders darüber freuen, wenn ihr unser Muttertagsstrauß originell mit bunten Farben ausmalt.  
Und sollte noch etwas vom ersparten Taschengeld vorhanden sein, dann findet ihr bei unseren Inserenten sicher noch ein kleines – oder die Väter auch ein grösseres – Präsent für die beste aller Mütter.  
«felix. die zeitung.» wünscht allen Kindern viel Spass beim Malen und allen Müttern einen erholsamen Muttertag.



## felix. - Sudoku

	3						9	
5			8	7				2
				4				
	2			4	1	3		
			7	2	1			
	1	4		9			8	
			6					
4			1	2				6
	8						7	

Sudoku-Rätsel sind leicht zu verstehen. Es gibt nur die Ziffern von 1–9. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile (von links nach rechts – von oben nach unten) die Ziffern 1–9 stehen.

**STARK REDUZIERT!**  
**Tischwäsche Vasen Geschirr etc. etc.**

**Fundgrube**  
Brigitte Geschenke AG  
Industriestr. 18  
9303 Wittenbach

**Montag • Mittwoch • Freitag**  
**14.00 - 17.00 Uhr**

**SEE APOTHEKE**  
DROGERIE PARFUMERIE

Parfümerie Discount

Bei uns finden Sie auch zum Muttertag das passende Geschenk

**Bernhard Dankelmann**  
St. Gallerstr. 5, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 44 43

Mo – Fr 8.00 – 12.00 13.30 – 18.30  
Sa 8.00 – 16.00

Blumen  
**Ambiance**

**FREITAG 11. MAI UND SAMSTAG 12. MAI**  
Zum Muttertag erhält jeder Kunde eine kleine Überraschung!

Blumen Ambiance  
Monika Schmidbetry  
St. Gallerstrasse 60, 9325 Roggwil  
Tel. 071 450 06 31

Öffnungszeiten  
MO – FR 9.00 – 12.00 und 14.00 – 18.30 h  
SA 9.00 – 15.00 h durchgehend  
DI/MI-Nachmittag geschlossen



**Für die Beste**  
Nicht vergessen!  
**Am 13. Mai ist Muttertag**  
**Geschenkgutscheine**

Schöne Unterwäsche für Sie und Ihn

**R & H Dessous, Novaseta, 9320 Arbon**

Gärtnerei Gartenbau

**Muttertagswochenende**  
Tage der offenen Tür  
10–16 Uhr

**10% Rabatt auf alle Artikel**

Am Samstag 12. Mai von 10 bis 16 Uhr und Sonntag 13. Mai von 10 bis 15 Uhr laden wir alle Pflanzenfreunde zum Tag der offenen Tür ein

**Kaiser**

Christian Kaiser, St. Gallerstrasse 46, 9320 Arbon, Telefon 071 446 10 64

BOUTIQUE **BIONDA** ARBON

MARIE-LOUISE KLÖCKLER U. MÜLLER  
KAPPELLGASSE 5  
9320 ARBON  
TEL. 071 446 77 71

Am Freitag, 11. + Samstag, 12. Mai  
**10% Rabatt** und jedes Mami erhält eine Rose.



foto leder **kopieczek**

Hauptstrasse 25, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 55 47

Alleestrasse 25, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 12 69

**Muttertagsgeschenk**  
Die einfache Digitalkamera ab Fr. 329.-  
in Ihrem Fachgeschäft



**Zum Muttertag kreatives aus der Blumenwerkstatt**



**Blumen Klaus** ARBON

Rebhaldenstrasse 14  
9320 Arbon  
Telefon 071/ 446 10 29  
www.blumen-klaus.ch

**Volleyballer suchen Trainer**

Seit kurzem ist die Volleyball-Hallensaison und damit die Meisterschaft 2006/2007 zu Ende, und bereits locken – bei schönem Wetter – wieder die frisch gejeteten und in Stand gesetzten Beachvolleyballfelder beim Seeparksaal zum Spielen im Sand. Der Volleyballclub Arbon – der dieses Jahr bereits auf eine 25-jährige Vereinsgeschichte zurückblicken kann – startet damit in den Sommer, in dem wieder verschiedene Turniere im Sand stattfinden werden. Zum ersten Mal organisiert der VCB diesen Sommer, am Wochenende vom 9. und 10. Juni, auch ein Turnier der B2-Beach-Tour.

Das Jahresprogramm wird an der HV verabschiedet, welche morgen Samstag, 12. Mai, in einer speziellen Jubiläums-Form stattfinden wird. Die Hauptversammlung in der Sporthalle wird um 15 Uhr mit einem Apéro eröffnet. Um 15.45 Uhr beginnt die offizielle HV. Um rund 17 Uhr startet ein Plauschturnier; dazwischen findet das Nachtessen statt, und anschliessend lockt ein Barbetrieb. Für verschiedene Aktiv-Mannschaften (2. Liga-, 3. Liga- und 5. Liga Damen sowie 2. Liga Herren) sucht der Volleyballclub Arbon noch Trainer. Interessierte melden sich bei Präsidentin Rita Anderes unter [rita.anderes@bluewin.ch](mailto:rita.anderes@bluewin.ch). Der Verein freut sich über positive Rückmeldungen. *mitg.*

**Konzert der «Räbä-Sek»-Band**

Morgen Samstag, 12. Mai, spielt «The Raid» – die Schülerband der Sekundarschule Rebenstrasse 23 – im Kultur Cinema ab 20 Uhr gross auf. Aus verschiedenen Klassen zusammengewürfelt, finden sich unter der Leitung von Musiklehrer Mischha Hafen jedes Jahr musikalisch motivierte Schüler in der «Räbä-Sek»-Band. «The Raid» (der Überfall) setzen sich zusammen aus Bass, Gitarren, Keyboards, zwei Schlagzeugen, Lead-Gesang und zehn Backing-Sängerinnen, was der Grösse einer Bigband entspricht. Gespielt werden bekannte Songs aus Rock, Pop und Reggae. Der Eintritt ist gratis.

1,6 Mio. Franken für Neugestaltung des Bahnhofplatzes

# Aufwertung für Horn



Der Horner Gemeinderat ist überzeugt, dass das Projekt von Paul Rutishauser eine nachhaltige Verschönerung des Dorfzentrums mit sich bringt.

**Insgesamt 26 Mio. Franken geben die SBB für die Seelinie zwischen Arbon und Horn aus, und davon entfallen allein auf Horn 15 Mio. Franken. Da wollen die Horner nicht zurückstehen und deshalb für die Neugestaltung des Bahnhofplatzes 1,6 Mio. Franken investieren.**

Mit dem Bau der Haltestellen in Steinach und Arbon wird die heutige Seelinie weiter aufgewertet. Dieser Ausbau des öffentlichen Schienennetzes entlang des Sees beinhaltet auch einen Kreuzungsbahnhof in Horn mit einer zeitgemässen Publikumsanlage, einem neuen Perron und einer Personenunterführung für insgesamt 15 Mio. Franken.

**Projekt von Architekt Rutishauser**

Im Mai 2004 haben die Horner Stimmbürger dem Kreditbegehren von 280 000 Franken für den Kauf des SBB-Areals von rund 7300 Quadratmetern östlich und westlich der Tübacherstrasse zugestimmt, was einen ersten Schritt für die Neugestaltung des Bahnhofplatzes bedeutete. Nun sind die Projektarbeiten des Arboner Landschaftsarchitekten Paul Rutishauser so weit gediehen, dass der Souverän an der Gemeindeversammlung vom 30. Mai über ein Kreditbegehren von 1,6 Mio. Franken befinden kann.

**Fussgänger haben Priorität**

Vorgesehen ist nun ein multifunktionaler Bahnhofplatz mit hoher Priorität für die Fussgänger. «Die Grundidee der Gestaltung war», so Gemeinderat Samuel Lehmann, «die langgezogene Fläche in unterschiedlich aneinander gereichte Platzbereiche zu unterteilen.» So befänden sich östlich der Tübacherstrasse alle wichtigen Elemente wie ein SBB-Kundencenter, ein Velopark und Kurzzeitparkplätze in nächster Nähe des Perrons. Im Weiteren sind 33 bewirtschaftete Parkplätze für SBB-Kunden und Besucher des Dorfkerns geplant, der mit Bäumen, Hecken und einem Brunnen aufgewertet wird. Westlich der Tübacherstrasse wird die Fläche in einen vorwiegend funktionalen (Parkierung und Entsorgung) und einen Aufenthaltsort für Jugendliche unterteilt. Die bestehenden Parkplätze an der Tübacherstrasse werden mit 20 zusätzlichen Feldern ergänzt, womit 55 gebührenfreie Plätze zur Verfügung stehen. Zur besseren Sicherheit aller Benutzer sind beide Plätze ausgeleuchtet. Sollte vom Souverän – entgegen dem Willen des Gemeinderates – zusätzlich eine WC-Anlage auf dem Bahnhofareal gewünscht werden, so wäre diese für weitere rund 20 000 Franken realisierbar. *eme*

**Stadt Arbon sucht Partner**

Vom 7. bis 29. Juni 2008 findet die Endrunde der Fussball-Europameisterschaft in der Schweiz und in Österreich statt. Damit nach der WM 2006 (WM-Lounge in Arbon) auch die EURO 2008 im eigenen Land gemeinsam und vor Ort erlebt werden kann, beabsichtigt die Stadt, ein eigenes Public Viewing im öffentlichen Raum durchzuführen. Der Eintritt soll kostenlos sein. Mit Hilfe einer Ausschreibung sucht die Stadt bis zu den Sommerferien 2007 den geeigneten Partner für die Erarbeitung, Planung und Durchführung des Events.

Die Auswahl des Partners erfolgt im freihändigen Verfahren und ist zweistufig: Die Bewerbung erfolgt aufgrund eines Grobkonzepts mit Aussagen zu folgenden Themen: Art und Weise des Public Viewing (Ort(e), Technik, Infrastruktur); Rahmenprogramm für verschiedene Zielgruppen; Essen und Trinken; Organisation; Finanzierung; Sicherheit und Verkehr; Entsorgung und Referenzen. Erwartet werden Vorschläge, die sowohl kulinarisch als auch in der Gestaltung des Rahmenprogramms nationen- und kulturübergreifend sind. Zudem sollen die Vereine und die lokale Gastronomie mit einbezogen werden.

Die Bewerbung erfolgt schriftlich bis spätestens 15. Juni 2007 an die Adresse: Stadt Arbon, «EURO 2008 in Arbon», Stadtkanzlei, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon. Die Stadt beabsichtigt, mindestens zwei Bewerbungen in einem zweiten Schritt zu konkretisieren und sich danach für einen Durchführungspartner zu entscheiden. *Stadtkanzlei Arbon*

**Orgelwerke von Franz Liszt**

Am kommenden Sonntag, 13. Mai, um 19 Uhr findet in der Kirche St. Martin in Arbon ein Orgelkonzert statt, das zu der Bodenseefestival-Reihe «Musik in Kirchen und Kapellen» zählt. Auf dem Programm stehen Orgelwerke von Franz Liszt. Künstler des Abends ist der Organist Dieter Hubov, der Kirchenmusik und Orgel in Regensburg, Luzern und Freiburg im Breisgau studierte. Seit 2001 wirkt er als Kirchenmusiker an der Kirche St. Martin in Arbon. Der Eintritt ist frei.

**«Brix allein im Megaplexx»**

Am Samstag, 12. Mai, gastiert um 20 Uhr im ZIK an der Weitegasse 6 in Arbon Werner Brix mit seinem «Slow Food Kabarett». Vorverkauf im Bürocenter Witzig, Tel. 071 447 30 00, und im Infocenter, 071 440 13 80, oder bei [www.kulturlaebt.ch](http://www.kulturlaebt.ch). Bar und Abendkasse sind ab 19 Uhr geöffnet. Das Programm des Gewinners des Salzburger Stiers 2005, «Brix allein im Megaplexx», ist eine wegen akuter Zeitnot rasant durchlaufene therapeutische Sitzung. Auf die Schaufel genommen wird alles, was Hast und Eile hat. Kurz gesagt: Tempo ist die Brix'sche Lebensphilosophie! Eine Betrachtung der globalen Gesellschaft und ihres hierarchischen Systems und eine Durchleuchtung der Dimension «Zeit» machen Brix' fünftes Solo zu einem kabarettistischen Theaterabend der Sonderklasse. *pd.*

**Geführte Mostindien-Rundfahrt**

Am Muttertag, 13. Mai, lädt der Verkehrsverein Arbon zur geführten Mostindien-Rundfahrt im Saurer-Schnauzen-Postauto ein. Unter der kundigen Führung von Hansjörg Willi werden die Besucher in zwei Schlaufen um Arbon und durchs Egni geführt und zu kulturgeschichtlichen Ereignissen, die diese Gegend geprägt haben, unterhalten. Unterbrochen wird die gemütliche Fahrt mit mehreren Zwischenhalten und einem ausgiebigen Zvieri halt in der Mostgalerie Kratzern. Die Rundfahrt startet um 14 Uhr beim Hafenkiosk Arbon. Rückkehr ist zirka um 16 Uhr. Die Fahrt inkl. Imbiss kostet 39 Franken für Erwachsene und 15 Franken für Kinder von 7 bis 15 Jahren. Platzreservierungen im Infocenter, Tel. 071 440 13 80.

**Faustball-Meisterschaft in Horn**

Am Samstag, 12. Mai, wird auf der Turnhallenwiese in Horn wieder eine 1.-Liga-Runde der Faustballer durchgeführt. Mit Affeltrangen und Montlingen sind starke Gegner in Horn. Die Spieler hoffen natürlich auf einen zahlreichen Aufmarsch von Zuschauern und Fans. Für das leibliche Wohl sorgen die bewährten Spezialisten. Alles nach dem Motto: ab 13 Uhr heisser Grill, kalte Getränke und aufregende Spiele.

Ein Fest für alle Sinne bis zum 26. Mai im Saurer WerkZwei

# Clowns & Kalorien



«Clowns & Kalorien» bietet in Arbon noch bis zum 26. Mai ein Ambiente, das zum Träumen, Schlemmen und Lachen einlädt.

**Das himmlische Verzehtheater «Clowns & Kalorien», das noch bis zum 26. Mai im Saurer-WerkZwei in Arbon gastiert, verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen. Marion und Frithjof Gasser möchten mit ihrer Crew der heutigen Schnellebigkeit entgegenwirken und den Gästen einige unbeschwerte Stunden schenken.**

Bei «Clowns & Kalorien» kommen die Besucher in den Genuss von Jongleuren, artistischen Darbietungen, Gesangseinlagen, Clowns und eines exquisiten Vier-Gang-Menüs, komponiert mit viel Liebe und Fantasie. Das Auge, der Gaumen und das Gemüt werden im originellen Verzehtheater mehr als verwöhnt. Roter Samt, antike Kerzenständer, goldene Engelchen und prachtvolle Kronleuchter lassen die Herzen der Gäste höher schlagen.

**Idee aus dem Mittelalter**

Im Mittelalter pflegte man an den Adelshöfen ausgiebig und edel zu tafeln und sich dabei von Hofnarren amüsieren zu lassen. Marion und Frithjof Gasser haben diese altgediente Idee ausgegraben und sorgen mit ihrem Verzehtheater, dass der Gast königlich bedient wird. Im vierstündigen Spektakel verschmelzen kulinarische und zirkensische Genüsse. Auf der Bühne wetteifern um die Gunst der Gäste Komödiant Stefan Jefferson, Handstandakroba-

tin Annette Faschilio, Barbara Hofmann mit ihren schrägen Chansons, der südafrikanische Komiker Marc Colli und natürlich die Direktion mit Marion und Frithjof Gasser in einem umwerfenden Entrée. Während des Essens werden die Besucher mit Geige- und Pianoklänge musikalisch unterhalten.

**Himmlisches Dinner-Spektakel**

Verantwortlich für die kulinarischen Leckerbissen ist Marion Gasser, die als 19-jährige für eine Saison als Köchin mit dem Schweizer Circus Royal durch die Schweiz zog und ein Jahr später Frithjof, den zweitältesten Sohn der bekannten Zirkusdynastie Gasser, heiratete. Sie gründeten vor vier Jahren das Verzehtheater «Clowns & Kalorien», mit dem sie weder Kosten noch Mühen gescheut haben, um die Besucher himmlischen Sphären näher zu bringen. Das Dinnerspektakel mit Show kostet 105 Franken (exkl. Getränke). Auf Wunsch wird selbstverständlich auch ein vegetarisches Menü serviert oder auf die Bedürfnisse von Diabetikern eingegangen. Tickets sind erhältlich über 079 671 50 73. Weitere Infos unter [www.clowns.ch](http://www.clowns.ch) – Vorstellungen: Mittwoch bis Samstag, Apéro ab 18.30 Uhr, Showbeginn um 19.30 Uhr. Sonntag, Apéro ab 18.00 Uhr, Showbeginn um 18.30 Uhr. Jeden Mittwoch Nichtraucherstag! *red.*

**Kammerchor mit neuem Programm**

Für die Jahre 2007/2008 hat sich der Kammerchor Oberthurgau unter der Leitung von Mario Schwarz einiges vorgenommen. Auf dem Programm stehen im Dezember 2007 der erste Teil des Weihnachts-Oratoriums von Johann Sebastian Bach, im März 2008 das deutsche Requiem von Johannes Brahms, und im September 2008 Carmina Burana von Carl Orff. Rund 60 Sängerinnen und Sänger singen im Kammerchor Oberthurgau mit. Sie sind chorerfahren und bilden sich an den Proben laufend weiter. Dirigent Mario Schwarz rührt die Werbetrommel: «Haben Sie schon lange einmal in einem Chor mitsingen wollen oder haben Sie bereits Chorerfahrung? Wir freuen uns auf Verstärkung in jeder Stimmlage, hauptsächlich aber werden zusätzliche Bässe und Tenöre benötigt. Geprobt wird jeden Montagabend von 20 bis 22 Uhr im Musikzentrum an der Brühlstrasse 4 in Arbon (ausser während der offiziellen Schulferien). Probieren Sie es aus: Kommen Sie ruhig auch einmal versuchsweise an eine Probe. Sie lernen aufgeschlossene und unkomplizierte Leute kennen. Unser Sekretariat gibt Ihnen gerne nähere Auskunft unter Telefon 071 245 11 58 oder 079 600 53 13.» *mitg.*

**Zweite Messe Oberthurgau**

Noch bis zum Sonntag, 13. Mai, ist die Meot ([www.meot.ch](http://www.meot.ch)) in Romanshorn mit rund 160 Ausstellern Anziehungspunkt für den ganzen Oberthurgau. «Das EZO bietet perfekte Voraussetzungen für die Meot», schwärmt Messeleiter Ralf Huber: «Hervorragende Infrastrukturen, eine ausgezeichnete erreichbare Lage und kostenlose Parkplätze in grosser Zahl direkt bei der Messe.» Und auch die Messe selber mit ihren Sonderschauen, Attraktionen und einem vielfältigen Unterhaltungsprogramm begeistere die Besucherinnen und Besucher. Huber weist auch auf den Muttertag, 13. Mai, hin. Dann geniessen alle Mütter in Begleitung ihrer Kinder freien Eintritt. Öffnungszeiten: Freitag, 11. Mai, 14 bis 21 Uhr, Samstag, 12. Mai, 11 bis 21 Uhr, Sonntag, 13. Mai, 11 bis 17 Uhr.

# Zeltlager des CVJM Arbon



Die aufgestellten Cevi-Leiter freuen sich auf zahlreiche Anmeldungen.

Während der Sommerferien führt der Cevi Arbon vom 7. bis 14. Juli ein Zeltlager durch. Im Kontakt mit der Natur erwartet die 9- bis 13-jährigen Buben und Mädchen eine Woche voller Spannung und Abenteuer. Die Kosten betragen pro Kind 200 Franken. Anmeldeschluss ist der 1. Juni 2007. Kontaktadresse für Auskünfte und Anmeldungen: Urs Moor, Seilerstrasse 5, 9320 Arbon, Tel. 071 446 89 62. Das Leiterteam freut sich über jeden Teilnehmer und auf das Zeltlager-Motto «Auf der Spur der Zeiträuber»: Momo ist ein Mädchen, das wie eine Landstreicherin in der

Ruine eines kleinen römischen Amphitheatrs am Stadtrand lebt. Eines Tages tauchen in der Stadt zigarrerauchende Herren in grauen Anzügen auf, in deren Gegenwart es die Menschen fröstelt. Die grauen Herren verstehen sich auf die Zeit und reden den Leuten ein, sie dürften nur noch Nützliches tun, um Zeit zu sparen. Auch Momos Freunde werden Opfer der grauen Herren und haben keine Zeit mehr, um Geschichten zu erzählen oder sie sich anzuhören. Gelingt es dem Mädchen, ihre Freunde wieder aus den Fängen der Zeiträuber zu befreien? *um*

# Chilbistimmung bei Huser



Kreativität wird belohnt! Wenn Schreinermeister Othmar Huser zur grossen Hausmesse einlädt, dann kommen die Gäste in Scharen. Auch wenn das Wetter am vergangenen Wochenende Aktivitäten im Freien kaum zu liess, amüsierten sich die Besucher an der «Huser-Chilbi» in Steinach und genossen im Festzelt «Älplermacronen mit Zäuerli» (Bild) von jungen Silvesterchläusen oder riskierten beim Mausrennen einen kleinen Wetteinsatz. Viel geboten wurde von den 18 starken Fachgeschäften, die sich anlässlich der Hausmesse präsentierten. Zur gelungenen Veranstaltung trugen auch der Verein Familie plus sowie der Feuerwehrverein bei.

**Yachtclub Arbon sucht Nachwuchs**  
Der Yachtclub Arbon (YCA) bietet jungen Seglerinnen und Seglern die Möglichkeit, selber zu segeln; sei es auf dem Optimist, dem 420er oder auf einer Yacht. Willkommen sind Kinder ab dem achten Altersjahr bis zu jungen Erwachsenen um 20 Jahre herum. Ein dynamisches J+S-Leiterteam lehrt, übt und trainiert jeweils am Montag und Mittwoch in Arbon und den umliegenden Häfen mit den Seglerinnen und Seglern. Unter [www.yca.ch](http://www.yca.ch) stehen weitere Infos, Theo Naef nimmt als Juniorobmann im Vorstand des YCA Anmeldungen entgegen.

**Gelungenes Schülerhandballturnier**  
Das Schülerhandballturnier 2007 des HC Arbon ist am Sonntagabend mit dem zweiten Turnier-Wochenende erfolgreich zu Ende gegangen. Mit einer Beteiligung von 47 Mannschaften, einer tollen Stimmung und wiederum zahlreichen spannenden Spielen reihte sich die 36. Auflage dieses beliebten Jugendportanlasses würdig an die bisherigen Turniere an. Wir danken allen Sponsoren, freiwilligen Helfern, Mannschaften, Schiedsrichtern und Hallenabwart für das Gelingen des ohne Pannen verlaufenen Grossanlasses. – Teilnehmer an den Ostschweizer Finalturnieren sind: 5. Klasse Knaben: «Die wilden Handballer», Bergli, Herr Ehrbar; – 6. Klasse Mädchen: «Die teuflischen 7», Staho, Herr Keller; – 6. Klasse Knaben: «Altersheim Gaggerwil», Staho, Herr Keller; – 7. Klasse Knaben: «Arbon City», Staho, Herr Friedrich.

## Privater Markt

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten **A.G. Reinigungen**. Tel. 071 440 28 20, 13.30–18.00 Uhr.

**Steuererklärung ab Fr. 80.–** für Selbstständige und KMU. Hausbesuche möglich. Telefonische **Voranmeldung unter 071 460 04 14. WBC businesscenter & Treuhand GmbH**, Hauptstr. 2, 9320 Arbon/Nordstr. 8, 8580 Amriswil.

**Philipp Müller, Finanzberatung, 9323 Steinach.** Für die **Steuererklärung** kommen wir zu Ihnen nach Hause. Halten Sie Ihre Fragen bereit. **Terminreservierung** unter **071 446 41 50** oder Anfrage an [assistent@pmfb.ch](mailto:assistent@pmfb.ch)

**Musikunterricht:** intensiv, persönlich, individuell für **Keyboard, dig. Piano und elektr. Orgel.** Alter und Spielstand unwichtig. Unterricht an Ihrem Wohnort. Telefon 071 477 20 51 oder 078 771 94 55.

Die Computer-Schule kommt zu Ihnen. **Senioren-Kurse, PC-Support/Hilfe** SMS oder Tel. 076 472 25 65.

## Liegenschaften

**Arbon. 3-Zi.-Wohnung** Parterre. Ruhig, Wohnzimmer 23 m<sup>2</sup>. Laminat, Digitalfernsehen, Südbalkon mit Treppe in den Garten. Bad mit Fenster, moderne Küche, Tiefkühler und Geschirrspüler. Mietzins Fr. 1090.– inkl. NK. Tel. 079 267 58 04.

**Privat sucht: Bauland** für Einfamilienhaus Region Horn / Arbon / Freidorf. Variante: **kleines EFH** mit Umbau-Möglichkeit. Angebote oder Hinweise bitte an: 078 800 41 18, [evasion@bluewin.ch](mailto:evasion@bluewin.ch)

**Steinebrunn.** Zu vermieten per ca. Mitte August **4 1/2-Zi.-Reihen-Eckhaus mit Garten**, NWF 106 m<sup>2</sup>. Grundstück 215 m<sup>2</sup>, neuerer Ausbau mit Platten- und Parkettböden, Küche mit GS/GK, grosser Keller, Bastelraum mit eig. WA und TU. Einzelgaragen oder Abstellplatz vorhanden. Familienfreundliche, ruhige und sonnige Lage. Fr. 1610.– + HK/NK Fr. 200.–, Auskunft: Tel. 071 447 88 66.

**In Arbon.** Zu vermieten per ca. Mitte August **3 1/2-Zimmer-Attika-Wohnung** mit grosser Terrasse und Seesicht. In unmittelbarer Nähe des Sees in moderner Liegenschaft mit Lift. Wohnung mit Parkett- und Plattenböden, mod. Küche und Bad. Fr. 1500.– + HK/NK Fr. 200.–, Auskunft: Tel. 071 447 88 66.

## Treffpunkt

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). [www.advantisfitness.ch](http://www.advantisfitness.ch)

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.–**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.–. Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

**Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 13.–, kleine Portion Fr. 8.–. Spezialitäten:** versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles von Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glamer, Telefon 071 446 21 54.

**Prosit Kläus Dörig! Am 13. Mai fiert de Klaus en Ronde, mer höchlet zeme für ä paar Stonde, ond tüend De ganz herzlich gratuliere. Deine 6 Schwesterherzen!**

**Spaghetti-Plausch im Rest. Post, Stachen,** Tel. 071 446 04 44. Pro Portion nur Fr. 5.–. Bei schönem Wetter mit Live-Musik im Garten. Wann? **Jeden Dienstag ab 18 Uhr.**

# VERANSTALTUNGEN

## Arbon

**Freitag, 11. Mai**  
14.30 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit dem Duo Burger im Sonnhalden-Café.  
20.30 Uhr: Künstler-Zwillinge Patrik und Frank Riklin bei Jürg Niggli zu Gast im Kultur Cinema.

**Samstag, 12. Mai**  
08.00 bis 16.00 Uhr: Flohmarkt auf dem Fischmarktplatz und im Kappeli an der Schmiedgasse.  
10.00 bis 18.00 Uhr: Eröffnung Kanuschule Bodensee im Strandbad.  
20.00 Uhr: «Brix allein im Megaplexx» ZIK, «kulturläbt».  
20.00 Uhr: Konzert «Räbä-Sek»-Band «The Raid» im Kultur Cinema.

**Samstag/Sonntag, 12./13. Mai**  
10.00 bis 16.00 Uhr: Muttertags-Wochenende bei Gärtnerei Kaiser.

**Sonntag, 13. Mai**  
14.00 Uhr: Geführte Mostindien-Rundfahrt mit Saurer-Oldtimer, ab Hafenkiosk, Infocenter.  
19.00 Uhr: Orgelkonzert mit Dieter Hubov, kath. Kirche.

**Dienstag, 15. Mai**  
18.00 Uhr: Wahlsitzung des Stadtparlaments im Seeparksaal.

**Dienstag-Sonntag, 15.–20. Mai**  
– Starboot-SM, Hafen.

**Mittwoch, 16. Mai**  
08.00 bis 11.30 und 13.00 bis 16.30 Uhr: Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle, Promenadenstr.  
08.30 bis 10.00 Uhr: Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle, Quartiersammelstelle Speiserslehn, Stachen.  
08.30 bis 10.30 Uhr: Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle, Quartiersammelstelle Egnacherstrasse, Frasnacht.

**Donnerstag, 17. Mai**  
– Jungtierschau auf Schlosswiese (eventuell Sonntag, 20. Mai).

## Berg

**Sonntag, 13. Mai**  
10.00 bis 17.00 Uhr: Freie Besichtigung Gartenanlage Schloss GROSSER HÄHNBERG, Adolf Röösl.

## Horn

**Samstag, 12. Mai**  
13.00 Uhr: «Strandgut»-Eröffnung mit der Steelband «Pan4U».  
ab 13.00 Uhr: 1.-Liga-Faustballrunde auf der Turnhallenwiese.

**Sonntag, 13. Mai**  
– Eröffnung Seebad.

**Mittwoch, 16. Mai**  
ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung.

## Roggwil

**Samstag, 12. Mai**  
18.30 Uhr: Muttertagskonzert der Jugendmusik beim Schloss.  
**Mittwoch, 16. Mai**  
13.30 bis 15.30 Uhr: Sammelaktion für Haushalt-Sonderabfälle, Ochsenplatz.

## Steinach

**Freitag, 11. Mai**  
ab 18.00 Uhr: Haxenplausch im Café-Restaurant Gartenhof.  
**Samstag, 12. Mai**  
ab 08.00 Uhr: Papiersammlung.  
08.00 bis 13.00 Uhr: Gratis-Bring- und Holtag, Bauamt.  
09.00 bis 11.00 Uhr: Muttertagsbasteln für Väter und Kinder, kath. Pfarreiheim, Kids & Family.  
**Sonntag, 13. Mai**  
10.30 Uhr: Muttertagskonzert der Musikgesellschaft, kath. Kirche.  
**Donnerstag, 17. Mai**  
– Eröffnung Seebad.

## Region

**Bis Sonntag, 13. Mai**  
– Meot in Romanshorn.

## Vereine

**Freitag, 11. Mai**  
14.00 Uhr: Diaschau mit Ruedi Hayn im «Weissen Schäfli», Seniorenvereinigung.  
**Samstag, 12. Mai**  
15.00 Uhr: HV VBC Arbon zum 25-Jahr-Jubiläum, Stacherholz.  
**Samstag/Sonntag, 12./13. Mai**  
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Altstätten. Strecken: ca. 6/10/20 km.

## Schnupper-Nachmittag für Kinder

Am Montag, 14. Mai, erhalten interessierte Kinder und Mütter einen Einblick in einen Waldspielgruppen-Nachmittag, der jeden Montag von 14 bis 16 Uhr stattfindet. Den Kindern wird die Möglichkeit geboten, den Wald kennenzulernen. Je nachdem wird gebastelt, gespielt, Würste gebraten, usw. Ein Zvieri sollte mitgebracht werden. Als Bekleidung sind gutes Schuhwerk, lange Hosen und ein langes Oberteil notwendig (der Anlass findet immer bei jeder Witterung statt). Die Kinder treffen sich beim Ochsenplatz in Roggwil (beim Roggwiler Beck). Fragen? Regula Brändle, Tel. 071 455 12 06

# Kirchgang

## Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 15. bis 16. Mai: Pfarrerin A. Grewe, Tel. 071 446 37 47; 18. bis 19. Mai: Pfarrer B. Wiher, Tel. 071 440 02 62.

09.30 Uhr: Konfirmations-Gottesdienst, Pfarrerin A. Grewe, Thema: «Born to be wild», Mitwirkung: KonfirmandInnen und U. Leeuwerik, Orgel. Kinderhort, anschliessend Apéro.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
09.30 Uhr: Gottesdienst am Aufahrtstag mit Pfarrerin A. Grewe.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 12. Mai**  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.  
**Sonntag, 13. Mai**  
09.30 Uhr: Misa española en la capilla.  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kinderhort, Mitwirkung des Kinderchores St. Martin, anschl. Apéro.  
11.30 S. Messa in lingua italiana.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst für Gross und Klein/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Heilsarmee**  
**Samstag, 12. Mai**  
14.00 Uhr: Kids-Treffen (Muttertagsbasteln).  
**Sonntag, 13. Mai**  
09.30 Uhr: Muttertags-Zmorge.

**Pfingstgemeinde Posthof**  
**Sonntag, 13. Mai**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
Kein Gottesdienst im Posthof.

**See-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Kirchenkaffee und Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Zeugen Jehovas**  
**Samstag, 12. Mai**  
18.30 Uhr: Vortrag «Hegst du Groll oder vergibst du?».

## Flohmarkt in der Altstadt Arbon

Am Samstag, 12. Mai, findet auf dem Fischmarktplatz von 8 bis 16 Uhr ein Flohmarkt statt. Anmeldung für die nächsten Flohmärkte unter [www.infocenter-arbon.ch](http://www.infocenter-arbon.ch) oder im Infocenter, 071 440 13 80. Flohmarkt im Kappeli von 10 bis 16 Uhr.

## Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.30 Uhr: Familien-Gottesdienst.

## Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
**Sonntag, 13. Mai**  
09.30 Uhr: Gottesdienst für Klein und Gross «Gemeinsam Brot essen» mit Pfarrer H.U. Hug, A. Friedrich, 5./6. Klasse Freidorf, Abendmahl.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug, Musik.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Jeden Dienstag und Samstag**  
19.00 Uhr: Gottesdienst.

## Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufen mit Pfarrer H.M. Enz.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
09.35 Uhr: Bus ab Kirche.  
09.40 Uhr: Bus ab Bildstock zum Auffahrts-Gottesdienst in Mörschwil.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 12. Mai**  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
**Sonntag, 13. Mai**  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier, Kirchenkaffee, Konzert der Musikgesellschaft, Apéro.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
10.00 Uhr: Flurprozession zum Hof Grünau, Obersteinach.

11.00 Uhr: Feldgottesdienst und anschl. Festwirtschaft mit den Turmbläsern der Stadtharmonie Eintracht Rorschach (bei schlechtem Wetter Gottesdienst um 11 Uhr in der Kirche und gemeinsames Mittagessen im Gemeindefestsaal. Tel. 1600+1 gibt ab 7.30 Uhr Auskunft).

## Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Konfirmations-Gottesdienst mit Pfarrer Mettler.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfarrer Mettler.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Sonntag, 13. Mai**  
10.00 Uhr: Familien-Gottesdienst zum Thema Muttertag.  
10.00 Uhr: Kindergottesdienst, Oase.  
**Auffahrt, 17. Mai**  
11.30 Uhr: Feldgottesdienst bei der Farbmühle (bei schönem Wetter, sonst in der Kirche).

## Schnupper-Nachmittag für Kinder

Am Dienstag, 15. Mai, erhalten interessierte Einblick in einen Spielgruppen-Nachmittag, der jeden Dienstag von 14 bis 16 stattfindet. Zvieri und Finken mitbringen. Räumlichkeiten im Pavillon in Frasnacht. Fragen? Manuela Odermatt, 071 446 57 08.

DOMINO

In der 373. Domino-Runde wendet sich Silvio Thalmann an die Parfümerie-Beraterin Susanne Hess.



Susanne Hess im «Domino-Clinch».

Silvio Thalmann: Susanne Hess, wo arbeiten Sie?

Susanne Hess: Mein Beruf ist Parfümerie-Beraterin in der Import-Parfümerie im Arboner Einkaufscenter Novaseta. Ich liebe meinen Beruf, und es macht mir grosse Freude, in dieser schönen Branche tätig zu sein.

Silvio Thalmann: Haben Sie einen Full-Time-Job?

Susanne Hess: Nein. Durch mein Teilzeit-Engagement habe ich viel Zeit für Hobbys und Sport, was mir sehr wichtig ist. Das gibt mir einen guten Ausgleich, der mich voll ausfüllt.

Silvio Thalmann: Welches sind Ihre Hobbys?

Susanne Hess: Als Hobby habe ich mit meinem Mann zusammen einen Schrebergarten, der zwei Aren umfasst. Er besteht hauptsächlich aus einer grossen Vielfalt an Gemüse und Blumen. Mit dem Gemüse versorgen wir uns das ganze Jahr hindurch. Es wird eingemacht und tiefgefroren. Ich lege grossen Wert auf eine gesunde, vielfältige und ausreichende Ernährung. Durch die Eigenproduktion kenne ich Herkunft

und Anbau von meinem Gemüse, das ohne chemischen Eingriff gegen Schädlinge – also biologisch pur – produziert wird.

Silvio Thalmann: Ist demnach auch Kochen eine Leidenschaft von Ihnen?

Susanne Hess: Ich koche und backe von Herzen gerne; deswegen wird alles schonend im Steamer gegart, damit die Vitamine erhalten bleiben.

Silvio Thalmann: Und wer gut kocht, isst wohl auch gerne...

Susanne Hess: Selbstverständlich esse ich auch gerne: gut und

schmackhaft zubereitet mit feinen eigenen Gartengewürzen und saisonalen Lebensmitteln. Ich bedaure, wie viele Menschen sich mit Fast-Food ernähren und ständig unter Zeitdruck stehen. Gesunde Ernährung und viel Bewegung an der frischen Luft sind mir viel wert... ebenso wie gute Gesicht- und Körpercremes, die eine schöne und gesunde Haut bewirken. Denn Schönheit kommt auch von innen!

Nächste Gesprächspartnerin von Susanne Hess ist die Hornerin Silvia Stoffel.



Aaron Kreier

Der Förderpreis des Rotary Clubs Oberer Bodensee, der dem 15-jährigen Aaron Kreier aus Eschlikon kürzlich im Klubhaus des Yachtclubs Arbon verliehen wurde, ist nur eine von verschiedenen Anerkennungen und Auszeichnungen, mit denen der



Vater Stefan Kreier und Mutter Heidi Heine sind stolz auf ihren Sohn Aaron, der laut Rotarierin Ursula Germann für die Konstruktion des U-Bootes viel Phantasie benötigte und damit einen Traum verwirklichte.

His-törchen

Vor 550 Jahren – 1457

Martinsturm gebaut

Anders als Bregenz und Pfyn pflegte Arbon das Christentum seit der Römerzeit ohne Unterbruch. Frühester Versammlungsort war das Badehaus im Südteil des Kastells. Zu den Feiern gehörten schon zu Gallus' Zeiten Glockentöne. An eben der Stelle und somit ausserhalb der mittelalterlichen Stadtmauern wurde im 15. Jahrhundert, über Vorgängerbauten, eine gotische Basilika errichtet. Deren Turm erhob sich westseitig des Baukörpers und von diesem abgetrennt, fast wie ein Campanile. Sein Glockenstuhl glich jenem im benachbarten Berg. Damit der Turm für Angriffe gegen die Bischofsburg unbrauchbar war, blieb die Nordseite offen, was heute noch erkennbar ist. Im Jahr der Französischen Revolution wurde die Basilika durch ein säulenloses Schiff ersetzt. Der Chor aber blieb unverändert – aus Spargründen. Heute gilt er als der schönste gotische Chor im Thurgau.

(Näheres in: «Geschichten erzählen Geschichte», Hans Geisser)

MGA

visionäre Tüftler in letzter Zeit belohnt wurde. Mit seinem U-Boot «Endo» war er als jüngster Teilnehmer auch am Wettbewerb «Schweizer Jugend forscht» erfolgreich. Der «Einstein-Preis» des Schweizer Fernsehens sowie Auszeichnungen des Technoramas Winterthur und der Firma Metrom AG sind Anerkennungen für einen aussergewöhnlichen Jungen, der nach wie vor von einer Zukunft als Meeresbiologe träumt und dazu eben das entsprechende «Werkzeug» benötigt; in diesem Falle ein U-Boot, das er selbst konstruiert und auch gebaut hat. Anfängliche Schwierigkeiten mit den Behörden haben sich inzwischen geglättet, und Aaron ist auf bestem Weg, eine Dauerbewilligung für Tauchfahrten in Schweizer Seen zu erhalten. Für sein geniales Werk und die Hartnäckigkeit, mit der er auch amtliche Hürden schaffen wird, belohnen wir Aaron Kreier mit einem «felix der Woche».